

Ko razume smisao jezika

Wer der Sprache Sinn versteht,
Dem enthüllt die Welt
Im Bilde sich;

Wer der Sprache Seele hört,
Dem erschließt die Welt
Als Wesen sich;

Wer der Sprache Geist erlebt,
Den beschenkt die Welt
Mit Weisheitskraft;

Wer die Sprache lieben kann,
Dem verleiht sie selbst
Die eigne Macht.

So will ich Herz und Sinn
Nach Geist und Seele
Des Wortes wenden;

Und in der Liebe
Zu ihm mich selber
Erst ganz empfinden.

Ko razume smisao jezika,
Njemu se svet otkriva
U slici;

Ko čuje dušu jezika,
Njemu se svet otvara
Kao biće;

Ko doživljava duh jezika,
Njega svet obdaruje
Snagom mudrosti;

Ko može da voli jezik,
Njemu on sâm pozamljuje
Vlastitu snagu.

Tako hoću da srce i smisao
Usmerim ka duhu i duši
Reči;

I da u ljubavi
Prema njoj samoga sebe
Tek sasvim osetim.

(Izreku je izgovorio Rudolf Steiner na početku predavanja na slobodnoj waldorfskoj školi u Stuttgарту, 26. novembra 1922.)

Preveo Siniša Nikolić.